

# de MIGUEL a DELIBES

- GUÍA DIDÁCTICA -

VALQUIRIA  
teatro





# ANTES DE LA FUNCIÓN

**Vas a ver . . .** un espectáculo teatral que repasa la vida del escritor Miguel Delibes: desde sus comienzos como dibujante de prensa hasta su consolidación como literato de prestigio.

‘**De Miguel a Delibes**’ también es un viaje en el tiempo porque, a través de la música y la palabra, podrás adivinar cómo pensaba Don Miguel, cómo caminaba por las calles de Valladolid, cómo sentía la niebla en los huesos los días de caza. Cómo amaba a **Ángeles**, su mujer. Y cómo todo eso influía en lo que escribía.

¡Pero no solo verás a Delibes pasear por el escenario! Este regreso al pasado va mucho más hacia atrás y hace aparecer, como si de un conjuro de Hogwarts se tratase, a otras figuras míticas de las letras de la tierra como Rosa **Chacel**, Francisco **Umbral** y José **Zorrilla**. E incluso al padre de la literatura de ciencia ficción podrás avistar desde la butaca. ¿Sabías que en 1869 Julio **Verne** ya vaticinaba viajes en submarino? ¿Te atreves a avistar las profundidades del mar en él? ¿Y a adentrarte en los tripas de un volcán para viajar al centro de la tierra? ¿Podrías recorrer el mundo en 80 días? No contestes ahora, hazlo después de ver ‘De Miguel a Delibes’.



# ANTES DE LA FUNCIÓN

**Nuestro protagonista...** es uno de los novelistas españoles más importantes del siglo XX. Y eso que empezó a escribir tarde. Antes, estuvo haciendo lo que espera que haga un hombre que nace en Valladolid, el 17 de octubre de 1920, en el seno de una familia numerosa (7 hermanos eran, los mismos que hijos tuvo él después). Era aficionado al tenis, al ciclismo... Luchó en la Guerra Civil y, cuando regresó a su ciudad natal, comenzó a estudiar. ¡Y mucho! Tanto que llegó a ser catedrático de Derecho Mercantil y a dar clases en la Escuela de Comercio de Valladolid.

Hasta aquí todo normal. Normal de normalidad supina. De profesor se hubiese quedado hasta el final de sus días a no ser porque Miguel Delibes sentía que, lo que le gustaba realmente, era dibujar. Tanto es así que comenzó a formarse en la Escuela de Artes y Oficios y, un día, llevó bajo el brazo unos dibujos hasta la redacción de El Norte de Castilla. Y parece que al director le gustaron porque, a partir de ese momento (1941) comenzó a trabajar en el periódico. Primero como caricaturista, más tarde como redactor y finalmente, como director.

Delibes tenía una firma artística y secreta para firmar sus creaciones: **MAX**. Poca gente sabía desvelar el acrónimo: M(Miguel) A (Ángeles, la mujer de su vida) y X (la incógnita del futuro que les esperaba a ambos). Y fue precisamente la A; es decir, Ángeles de Castro, la responsable de que la obra literaria de Miguel Delibes sea conocida en todos los lugares del mundo. “Tú dibujas muy bien, pero lo tuyo es escribir” le decía, palabra arriba o abajo, a Don Miguel, su esposa. Y parece que le convenció, porque Delibes dejó a un lado el dibujo y se concentró en las palabras. Palabras perfectamente unidas que narran historias de nuestra tierra, de Castilla. Y de nosotros mismos, de la gente que la habitamos.





# ANTES DE LA FUNCIÓN

Don Miguel escribió su primera novela, 'La sombra del ciprés es alargada' y con ella ganó su primer reconocimiento: el Premio Nadal, en 1947. Ese fue el primer paso de una carrera de fondo en la que el escritor fue conquistando el corazón de los lectores y colmando las expectativas de la crítica. De hecho, este señor de Valladolid dejó atrás la normalidad para convertirse en algo extraordinario.

En 1950 publicó 'El Camino' como una premonición de los pasos que le llevarían a la fama. Con 'Diario de un cazador' ganó el Premio Nacional de Literatura (1955), 'La hoja roja' obtuvo en 1959 el Premio de la Fundación Juan March; y 'Las ratas' se hizo con el Premio de la Crítica en 1962. Aunque fue tras publicar dos de sus obras más aplaudidas: 'Cinco horas con Mario' (1966) y 'El príncipe destronado' (1973), cuando Delibes obtuvo el verdadero trono del juego, ya que la Real Academia Española le invitó a sentarse en su sillón 'e'. Todo un honor merecido.

Pero la alegría de su reino particular duró poco. Ángeles, el bastión de su energía, fallece en 1974 y, con ella, Don Miguel no le encuentra sentido a seguir escribiendo. Aun así, como buen castellano recio y determinado, vuelve de nuevo a la carga. Publica 'El disputado voto del señor Cayo' (1978) y 'Los santos inocentes' (1981) para tomar impulso y plasmar los muchos cajones de su vida que dejó vacíos Ángeles al marcharse en su obra más autobiográfica: 'Señora de rojo sobre fondo gris' en 1991.

Hubo muchos más premios y reconocimientos, pero subrayada está la fecha del 23 de abril de 1994. Fue entonces cuando Miguel Delibes recibió el máximo galardón, dentro del mundo literario español: el Premio Miguel de Cervantes. Se podría decir que para entonces Don Miguel era un señor mayor (tenía 73 años), pero seguía siendo un escritor incansable. No habían desaparecido sus ganas de mirar, imaginar y contar y, en 1998, publicó su última obra, 'El Hereje'.

**"Soy como un árbol que crece donde lo plantan"**, solía afirmar. Y fue allí, justo en el lugar en el que fue plantado y creció, donde Miguel Delibes también dijo adiós, con 89 años, el día 12 de marzo de 2010. En Valladolid, claro...





# ANTES DE LA FUNCIÓN

Estos son los **compañeros de viaje de Miguel Delibes** en este espectáculo teatral. Apunta estos datos importantes.

## Julio Verne

Como es el más antiguo, merece ser el primero en ser mencionado. Este escritor francés nació en Nantes 1828 y murió en Amiens en 1905. De él se puede decir que es el fundador de la literatura moderna de ciencia ficción. Tanto es así que, en sus libros, predijo con gran precisión la aparición de algunos inventos como la televisión, los helicópteros, los submarinos o las naves espaciales. Hoy nos parecen máquinas normales que no nos producen impresión pero, ¿te imaginas cómo sería la mente de aquel que ya intuyó que existirían estos aparatos hace casi 200 años?

Los libros de Julio Verne han pasado de generación en generación porque sus historias siguen siendo apasionantes. Entre sus obras más conocidas se encuentran 'Cinco semanas en globo' (1863) 'Viaje al centro de la tierra' (1864), 'De la tierra a la luna' (1865), 'Veinte mil leguas de viaje submarino' (1869) y 'La vuelta al mundo en 80 días' (1872).



## José Zorrilla

Fue uno de los escritores más destacados del romanticismo español y el autor más nombrado en el trazado urbano de Valladolid (calle, plaza, estadio de fútbol y teatro llevan, por nombre, su apellido). Nació en la capital del Pisuerga en el año 1817 y falleció en Madrid en 1893. Se dio a conocer recitando unos versos en un cementerio; en concreto, a los pies del sepulcro de Mariano José de Larra. Allí conoció al famoso poeta José de Espronceda, cuya amistad fue clave para la popularidad del autor.

Zorrilla viajó mucho y, a pesar de ser un escritor de reconocimiento público, vivió en condiciones bastante precarias durante toda su vida. Destacó en el terreno poético, dramático y como escritor de leyendas en verso. Su obra más afamada es 'Don Juan Tenorio' (1844). A esta se añaden otras piezas teatrales que le han proporcionado fama internacional: 'El Zapatero y El Rey' (1840), 'El Puñal Del Godo' (1842) y 'Traidor, Inconfeso y Mártir' (1849).





# ANTES DE LA FUNCIÓN

## Rosa Chacel

Esta vallisoletana nació el 3 de junio de 1898, aunque pronto abandonó la ciudad. Cuando tenía 10 años se fue a vivir a casa de su abuela materna en Madrid. Rosa recibió una formación elemental que le brindó su madre, que era maestra, aunque en la capital ingresó en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando. Hacia 1918 comenzó a vincularse con la bohemia literaria de los cafés madrileños y entró en círculo del gran filósofo Ortega y Gasset. Al estallar la Guerra Civil española, Rosa Chacel firmó el Manifiesto de los intelectuales antifascistas y colaboró con la prensa republicana, acciones que la llevaron a exiliarse con su marido (el pintor Timoteo Pérez Rubio) y sus hijos en Brasil. Su talento la llevó a disfrutar de una beca de creación Guggenheim en Nueva York durante dos años y, en 1973, pudo regresar a España definitivamente. En 1987 se le otorga el Premio Nacional de las Letras y la Universidad de Valladolid le nombra Doctora Honoris Causa en 1989.

Su labor como escritora contempla el cuento, la poesía, el ensayo... Aunque destaca como novelista, con un estilo que se caracteriza por una gran introspección e intimismo. En 1930 publicó su primera novela, 'Estación ida y vuelta' (1930). Otras de sus obras son: 'Teresa' (1941), 'La sinrazón' (1960) y 'Barrio de maravillas' (1976), obra por la que recibió el Premio de la Crítica. Falleció en Madrid en 1994, aunque todavía se la puede encontrar, convertida en piedra, sentada en un banco de la Plaza de Poniente de Valladolid. ¡Cuántos secretos inconfesables habrá escuchado esta Rosa pétrea!

## Francisco Umbral

El hombre del eterno pañuelo al cuello nació en Madrid en 1935, pero pasó gran parte de su infancia en Valladolid. De hecho, sus primeros textos se publicaron en el diario vallisoletano El Norte de Castilla, como ocurrió con Delibes; aunque fue en Madrid donde colaboró con los principales diarios y revistas del momento. Allí fue donde comenzó a gestarse su popularidad gracias al tono directo (y mucho), irónico y provocativo de sus artículos periodísticos. Este estilo incisivo y brillante, junto con un lenguaje sensible y original, le hicieron merecedor del premio Príncipe de Asturias de las Letras en 1996 y el Cervantes en el año 2000, entre otros muchos galardones que el mundo literario de España y Europa concedió a Umbral.

En 1959 se casó con María España Suárez Garrido, fotógrafa del diario El País, y tuvieron un hijo, que falleció con tan sólo seis años de leucemia. De este trágico hecho nació su libro más lírico y personal: 'Mortal y rosa' (1975). Además de en el género novelesco, fue prolífico en ensayos y publicó un libro de poesía, 'Crímenes y baladas' (1981). Otros títulos de éxito de Umbral fueron 'Lorca, poeta maldito' (1968), 'Las ninfas' (1975) y 'Los metales nocturnos' (2003). Umbral falleció en Madrid en 2007, dejando tras de sí frases tan recordadas como: "La ironía es la ternura de la inteligencia" o "El que lo piensa todo primero, no escribe nada después".





# DURANTE LA FUNCIÓN

Estate muy atento a lo que pasa en el escenario porque las luces, el vestuario, el *atrezzo*, el espacio, el movimiento, las palabras y la música te darán... **LAS CLAVES PARA RECONOCER LA OBRA DE DELIBES.**

## La sombra del ciprés es alargada (publicada en 1948)

Una obra narrada por su propio protagonista: Pedro, un niño huérfano acogido por el señor Lesmes, que regenta una academia de enseñanza. Allí se siente protegido por su maestro pero, a su vez, recibe una educación rígida que le hace desconfiar de los demás. Pedro recorre el mundo como marino bajo la sombra de la guerra y el temor a la muerte, simbolizada en la sombra de un árbol: de un ciprés. Conoce el amor, aunque lo pierde, y vuelve a sus orígenes, a Ávila, para reencontrarse con sus fantasmas e intentar entender el sentido de su vida.



### ¡ PISTA!

Ataviadas con sombrero y levita mapamundi, las Valquirias comparan esta obra con 'La vuelta al mundo en 80 días', de Julio Verne.

## El camino (1950)

Esta es la historia de Daniel, el Mochuelo, que se enfrenta al hecho de tener que dejar su aldea, su familia y sus amigos, su gente y sus pájaros, para irse a la ciudad a estudiar Bachillerato. En realidad eso es precisamente lo que su padre quiere que haga, pero el Mochuelo no desea abandonar su hogar, la tierra que le vio nacer, y la noche anterior a su partida el niño no puede dormir. Insomne, evoca la vida sencilla de la aldea y los ratos de juego con sus amigos: Roque el Moñigo y Germán el Tiñoso.



### ¡ PISTA!

La novela se nombra después de que las Valquirias se marquen un baile "agarrao" para dar paso a lo que María (Valquiria amarilla) denomina como "caza mayor".



# DURANTE LA FUNCIÓN

## Diario de un cazador (1955)

El diarista, concretamente, es Lorenzo, un joven bedel que se siente fascinado por el reto que le ofrece cada partida de caza, pero aún más por el compañerismo que encuentra en sus camaradas de escopeta. En esta obra, Delibes ofrece su visión, respetuosa y alejada del triunfalismo, de la caza.



### ¡ PISTA!

Esta vez las Valquirias toman de referencia 'Veinte mil leguas de viaje submarino' de Verne y el escenario se convierte en mar. Desde allí avistan, "arriba, muy arriba", una bandada de patos que no se pueden cazar porque están migrando. ¡Es entonces cuando María lanza un monólogo sacado del mismísimo 'Diario de un cazador'!

## Las ratas(1962)

Una obra que habla de gente pobre, campesinos apegados a su tierra con inquietudes sencillas y una vida que depende de cómo vengán las estaciones del año. Personajes que se agarran al refranero popular y al santoral. Dos de ellos, el Tío Ratero y su hijo el Nini, viven apartados del pueblo, en una cueva, y salen adelante vendiendo las ratas que ellos mismos cazan.



### ¡ PISTA!

Las Valquirias nombran la novela después de la frase que denota la gran cantidad de obras que publicó Delibes en los años 60: "A disparo por obra te quedas sin munición", advierte María.

## Cinco horas con Mario (1966)

Una obra con nombre de hombre pero con alma de mujer y la única que Delibes escribió en forma de monólogo. Todo comienza con ella, la mujer del difunto Mario, que al velar el cadáver de su marido comienza a recordar cómo ha sido su vida junto a él. Los recuerdos avanzan y retroceden en el tiempo para poder conocer el alma de los componentes de este matrimonio lleno de luces. Y también de sombras, como todo el mundo.



### ¡ PISTA!

Es la obra preferida de Alba (Valquiria verde), que parece estar hechizada por el espíritu de la mujer de Mario cuando oye su nombre.



# DURANTE LA FUNCIÓN

## El príncipe destronado (1973)

La novela cuenta un momento clave en la vida de Quico, un niño de cuatro años al que le ha nacido una hermanita. Ahora ya no es el rey de la casa y la atención que le dedican los adultos queda en segundo plano. A lo largo de un día, desde que se levanta dando gritos hasta que cae rendido por la noche, asistimos a sus andanzas y vislumbramos sus secretos. Y, ya de paso, conocemos su mundo familiar, cómo son las criadas que trabajan en su casa, la ciudad donde vive, el mundo...



**¡ PISTA!** Su nombre sale a flote mientras María avista un jabalí...

## Los santos inocentes (1981)

Es una novela corta, casi un cuento largo, pero cala hondo. Retrata la vida en un cortijo del mundo rural de los años sesenta. Allí conviven de manera desigual señoritos y sirvientes. Los primeros oprimen a los segundos y les tratan con total falta de consideración. Los segundos, ignorantes, analfabetos, sumisos, resignados, llevan una vida que apenas merece ser vivida.



**¡ PISTA!** Las Valquirias lo comparan con 'De la tierra a la luna' de Julio Verne. Hablan de la cara oculta y la cara visible de las cosas y... Atención: conversan sobre la fórmula de los antiguos vetones para blanquearse los dientes...¿Qué tendrá que ver eso con el principio de 'Los santos inocentes'?



Milana bonita



# DURANTE LA FUNCIÓN

## Mujer de rojo sobre fondo gris (1991)

La novela más autobiográfica de Delibes. En ella el escritor habla sobre Ángeles (en la novela aparece bajo el nombre de Ana) y nos la presenta no solo como su esposa y la madre de sus hijos, sino como su compañera, la primera responsable de su éxito profesional, su bastón y brújula en su vida personal. La novela expone, además del mundo interior del autor, la situación social, cultural y política de España en el año 1975.



**¡ PISTA!** Se nombra la obra cuando la tristeza invade a las Valquirias al notar, en sus propias carnes, la muerte de Ángeles de Castro.



## El hereje (1998)

Cuenta la vida de Cipriano Salcedo, el hijo de un comerciante de lanas que nace en Valladolid en el 1517. El mismo año en que Lutero reta a la Iglesia Romana con su nueva manera de afrontar la religión cristiana. Cipriano se une al ala protestante que dirige en la ciudad el doctor Cazalla hasta que la Inquisición adivina sus prácticas secretas y le condena a la hoguera.



**¡ PISTA!** Alba confunde la palabra “hereje” con otra que empieza con “a” y significa algo completamente diferente...



# DESPUÉS DE LA FUNCIÓN

## Trivial 'De Miguel a Delibes'

Escoge la respuesta correcta.



- ¿En qué periódico empezó a trabajar Miguel Delibes?

- A. El Mundo de Valladolid.
- B. El Norte de Castilla.
- C. La Crónica de Castilla.

- ¿Con qué firma secreta rubricaba sus artículos?

- A. MIDEB
- B. MYA
- C. MAX

- ¿Con qué obra ganó Delibes el Premio Nadal (su primer galardón) en 1947?

- A. El príncipe destronado.
- B. La sombra del ciprés es alargada.
- C. Cinco horas con Mario.

- ¿Qué papel tiene Ángeles, la mujer de Delibes, en su vida como escritor?

- A. Le sugirió que era mejor dedicarse a las caricaturas.
- B. No quiso nunca leer su primera novela porque le dolían las muelas.
- C. Le animó para que nunca dejara de escribir.

- ¿Con qué personaje de la actualidad comparan las Valquirias a Delibes en cuanto a su visión respetuosa por los animales?

- A. Mark Zuckerberg.
- B. Steve Jobs.
- C. Pedro Sánchez.

- ¿Sobre qué temas re incidía Delibes?

- A. Castilla y sus gentes, la infancia, la vida en ciudades pequeñas y el respeto por la naturaleza.
- B. Viajes futuristas y experimentos de ciencia ficción.
- C. La vida submarina en los fondos abisales.

- ¿Qué palabra confunde Alba (Valquiria verde) cuando quiere nombrar a "El Hereje", la última obra escrita por Delibes?

- A. "El ácrata".
- B. "El apóstata".
- C. "El agnóstico".

- ¿Qué actividad al aire libre practicaba y plasmaba en sus obras Delibes?

- A. El ciclismo.
- B. La caza.
- C. El tenis.

- ¿Por las calles de qué ciudad pasean Rosa Chacel y Francisco Umbral en la obra de teatro?

- A. Salamanca.
- B. Valladolid.
- C. Madrid.

- ¿La música de qué película suena cuando aparecen los sombreros que convierten a María y Alba en Chacel y Umbral?

- A. Harry Potter.
- B. El señor de los anillos.
- C. Juego de tronos.



# DESPUÉS DE LA FUNCIÓN

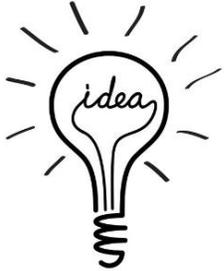
## REFLEXIONA . . . sobre 'Cinco horas con Mario'.

Ya sabes que es la única obra de Delibes que está escrita en forma de monólogo. En sus páginas, la mujer de Mario diserta sobre la vida ella sola, sin necesitar que nadie la escuche. ¿Todos hablamos solos alguna vez? ¿Y tú, qué cosas te dices a ti mismo en voz alta?

## DEBATE . . . “Soy como un árbol que crece donde lo plantan”, decía Delibes.

¿Qué crees que quiere decir el escritor con esta frase? ¿Qué aspectos positivos y negativos tiene vivir en una ciudad pequeña y cuáles presenta una gran capital como Madrid?

De hecho, Delibes se quedó en Valladolid y allí desarrolló su carrera literaria. Sin embargo, Paco Umbral y Rosa Chacel se marcharon...¿con quién te sientes más identificado?



# DESPUÉS DE LA FUNCIÓN

## INVESTIGA...

Delibes es uno de los autores españoles más versionado en el cine y el teatro.

- Cuántas obras tuyas han sido llevadas a la gran pantalla.
- Qué actriz vallisoletana ha interpretado más veces 'Cinco horas con Mario' en el teatro.
- Qué premios ganó la película 'Los santos inocentes'.

## OPINA...

- ¿Qué te ha parecido 'De Miguel a Delibes'?
- ¿Cuántos personajes interpretan las actrices?
- ¿Qué forma de comunicarse tiene el pianista?
- ¿Identificas alguna canción de las que toca?

# Muchas gracias por acompañarnos en este viaje

ACTRICES – Alba Frechilla y María Negro

PIANISTA – Mario Rosado

## EQUIPO ARTÍSTICO

AUTOR – Chema Trujillo

DIRECCIÓN ARTÍSTICA – Carlos Martínez-Abarca

ESPACIO ESCÉNICO – Valquiria Teatro

DISEÑO DE ILUMINACIÓN – Inda Álvarez

VESTUARIO – MismaMente

FOTOGRAFÍA – Marta Vidanes

GUÍA DIDÁCTICA – Alba Tardón

DISTRIBUCIÓN – Cristina Hernández



Síguenos en    

[valquirateatro@gmail.com](mailto:valquirateatro@gmail.com)  
[www.valquirateatro.com](http://www.valquirateatro.com)

VALQUIRIA  
teatro